

1. Definitioner

1.1 Termer med stor begynnelsebokstav nedan har följande meningar:

”**Barentz**” eller ”**Leverantör**” avser Barentz Finland Oy, ett privat aktiebolag, med säte på adressen Kylänpääntie 4 B, 01750 Vantaa, Finland (registrerat under nr 2044132-1) och dess närstående bolag; ”**Villkor**” avser dessa allmänna försäljningsvillkor; ”**Kund**” avser bolaget som köper Produkter och/eller Tjänster från Leverantören; ”**Avtal**” avser alla avtal mellan Leverantören och Kunden där Leverantören säljer och Kunden köper Produkter och/eller Tjänster. Avtalet inkluderar dessa Villkor och eventuella bilagor till dem eller dokument som nämns i Villkoren; ”**Parter**” avser Leverantören och Kunden tillsammans; ”**Produkter**” avser de produkter som Leverantören ska leverera till Kunden på det sätt som anges i Avtalet; ”**Tjänster**” avser de tjänster som Leverantören tillhandahåller på det sätt som anges i Avtalet; ”**Arbetsdagar**” avser andra dagar än lördagar, söndagar eller allmänna helgdagar i Finland.

2. Tillämplighet och erbjudanden

2.1 Dessa Villkor tillämpas på alla erbjudanden, prisofferter, leveranser, aktiviteter och Avtal, alla i ordets vidaste bemärkelse, i vilka Leverantören agerar som säljare eller leverantör, med undantag av alla andra villkor, oberoende av om de är framställda av Kunden eller baserar sig på affärsred, annan sed eller praxis eller lag. Kunden avstår från sina köpevillkor genom att beställa. Leverantören nekar uttryckligen tillämpningen av sådana köpevillkor.

2.2 Dessa Villkor ska gälla mellan Kunden och den/de relevanta Leverantörbolaget eller -bolagen på det sätt som anges i Avtalet.

2.3 Kundens beställning är ett oåterkalleligt anbud att ingå ett Avtal i enlighet med Villkoren. Ingen beställning är bindande gentemot Leverantören innan den godkänns skriftligen eller, i avsaknad därav, innan Leverantören slutför leveransen av de Produkter som anges i beställningen. Leverantören är inte skyldig att godkänna någon beställning, och Leverantörens godkännande kan förutsätta det att Leverantören är nöjd med Kundens kreditvärdighet.

3. Pris och betalning

3.1 Leverantörens priser anges exklusive mervärdesskatt och andra skatter och de baserar sig på leverans i enlighet med de avtalade Incoterm-villkoren.

3.2 De priser som anges i ”prisangivelsen” och ”erbjudandet” eller motsvarande dokument som utfärdats av Leverantören är icke-bindande och är i kraft 14 dagar från utfärdandet. Om det inte uttryckligen avtalats i Avtalet att priserna är fasta (genom att använda ordet ”fast” eller ett liknande ord), kan Leverantören genom skriftligt meddelande till Kunden när som helst innan Produkterna levereras eller Tjänsterna tillhandahålls, höja priset för att återspegla en ökning i kostnaderna för Produkterna eller Tjänsterna som beror på en faktor utanför Leverantörens kontroll (inklusive men ej begränsat till växelkursfluktuationer, ökning av skatter och tullavgifter samt ökning av arbetskraftskostnader, leveranskedjekostnader, kostnader för varor, produkter och andra kostnader). Under sådana omständigheter kan Leverantören också (efter eget gottfinnande) säga upp Avtalet med omedelbar verkan genom skriftligt meddelande.

3.3 Betalning ska erläggas utan rättighet att kvitta eller innehålla betalningen inom 30 dagar från fakturans datum och i den valuta i vilken Produkterna eller

ALLMÄNNA FÖRSÄLJNINGSVILLKOR FÖR BARENTZ FINLAND OY

Tjänsterna fakturerades och till det Leverantörbolaget som fakturerade dem. Efter denna period har Kunden med stöd av lag försummat sin betalningsskyldighet. I sådana fall är Kunden utan förhandsnotis om försummelsen skyldig att till Leverantören betala årlig ränta i enlighet med 4 a § i räntelagen (633/1982, jämte ändringar), beräknad från den dag då betalningen förföll till betalning till och med dagen då den slutliga betalningen avläggs.

På indrivning av skulderna i enlighet med dessa Villkor tillämpas maximibeloppen i lagen om indrivning av fordringar (513/1999, jämte ändringar).

4. Leverans av Produkter och återtagandeförbehåll

4.1 Om inte annat har avtalats, ska Leverantören leverera Produkterna EXW till lagret i Vanda, Finland (Incoterms 2020). De angivna leveransvillkoren och leveransdatumerna är endast uppskattningar och kan inte anses som strikta tidsfrister. Leverantören ska göra rimliga ansträngningar för att iaktta de avtalade leveransvillkoren och -datumerna. Om dessa villkor eller datum överskrider med mindre än (i) 20 Arbetsdagar då Produkterna har sitt ursprung i Europa eller med (ii) 30 Arbetsdagar då Produkterna har sitt ursprung utanför Europa, ska det dock inte anses vara en försummelse och det berättigar inte till ersättning för skada som drabbar Kunden eller tredje parter. Om leveransen är försenad med fler än ovannämnda antalet Arbetsdagar och det beror på Leverantören, är Leverantörens ansvar för skadan i varje fall begränsat till högst 15 % av nettofakturbeloppet på de försenade Produkterna (exklusive mervärdesskatt) i enlighet med punkt 7.

4.2 Om Kunden inte tar emot leverans av Produkterna, kan Leverantören förvara dem på Kundens risk och för Kundens räkning.

4.3 Leverantörens förbehåller sig rätten att avvika upp till 5 % (upp eller ner) från det avtalade antalet Produkter som ska levereras, och i sådana fall faktureras det faktiskt levererade antalet.

4.4 Om Kundens betalning av vilket som helst belopp som ska betalas till Leverantören när som helst är försenad eller om Kunden bryter mot något Avtal, har Leverantören rätt att: (a) kräva att Kunden levererar alla Produkter vars äganderätt inte har övergått till Kunden, och om Kunden inte omedelbart gör detta, gå in i Kundens eller en tredje parts lokaler där Produkterna förvaras för att återta dem; och/eller (b) avbryta fullgörandet av Avtalet och/eller beställningen till den har fått full betalning, utan ersättning till Kunden.

4.5 Kunden ska omedelbart meddela Leverantören om Produkterna har belagts med kvarstad samt omedelbart meddela kvarstadsborgenären om att Leverantören har äganderätt till de beslagtagna Produkterna.

5. Garantier och reklamationer i anslutning till Produkterna

5.1 Leverantören garanterar att (om inte något annat följer av andra bestämmelser i dessa Villkor) Produkterna vid leverans inte är skadade och överensstämmer till väsentliga delar med Leverantörens skriftliga specifikationer. Leverantören ger inga andra uttryckliga eller underförstådda garantier, oavsett om de är lagstadgade eller inte, avseende Produkterna, inklusive men ej begränsat till underförstådda garantier om Produkternas lämplighet för ett syfte eller säljbarhet eller de resultat som kan erhållas från användning av Produkterna. Kunden är inte berättigad att göra anspråk på fel om det endast gäller en liten avvikelse från specifikationen och/eller en liten försämring av användbarheten.

5.2 Kunden ansvarar för och åtar sig alla risker och

skyldigheter gällande (i) resultat från förädling eller användning av Produkterna; (ii) säkerställande att Produkterna är lämpliga för de syften och tillämpningar för vilka Kunden avser att använda dem samt att Produkterna är av lämplig kvalitet i förhållande till den avsedda användningen (oberoende av om Produkterna kommer att användas tillsammans med andra Produkter eller för sig); (iii) sanningsenligheten och riktigheten av Kundens marknadsföring och annonsering som gäller Produkterna eller vilka som helst av Kundens produkter till vilka Produkterna förädlades; (iv) anskaffning av statliga eller myndighetstillstånd, hälso-säkerhets-, miljö- eller andra tillstånd för Produkterna; (v) skada som beror på Kundens förädling, användning eller felaktiga användning av Produkterna; och (vi) säkerställande att Produkterna (och förädling, användning eller försäljning av dem eller varor som innehåller eller är gjorda av Produkterna) överensstämmer med alla tillämpliga lagar och regleringar i de territorier i vilka Kunden förädlar, använder eller säljer Produkterna eller varor som innehåller eller är gjorda av Produkterna).

5.3 Kunden intygar att den känner till kvaliteten av de Produkter som levereras till Kunden och alla rättsliga bestämmelser som gäller Produkterna och som är bindande för Kunden. Kunden ska noggrant följa de relevanta rättsliga bestämmelserna och Leverantörens eventuella anvisningar som gäller hantering av Produkterna.

5.4 Kunden ska omedelbart efter mottagandet granska Produkterna för uppenbara fel eller brister. Fel eller brister som upptäcks under granskningen ska omedelbart och i varje fall inom tre (3) Arbetsdagar från mottagandet meddelas till Leverantören. Därtill ska Kunden noggrant prova alla Produkter före förädling, användning eller försäljning av Produkterna och i varje fall inom två (2) månader från mottagandet av Produkterna. Om ett fel upptäcks, ska Kunden informera Leverantören inom tre (3) Arbetsdagar från upptäckten av felet. Fel som inte upptäcktes och som inte hade kunnat upptäckas genom noggrann provning av Produkterna ska meddelas till Leverantören inom tre (3) Arbetsdagar från upptäckten men inte senare än fyra (4) månader efter mottagandet av Produkterna.

5.5 Alla meddelanden ska göras skriftligen och innehålla alla relevanta detaljer. Om Leverantören inte meddelats om ett anspråk i överensstämmelse eller enlighet med skyldigheterna i denna punkt 5, ska Produkterna anses vara godkända och Leverantören ska inte ansvara för några (påstådda) fel, brister eller avvikelser.

5.6 Om ett fel upptäcks i Produkterna, ska Kunden inte förädla, använda eller sälja Produkterna. Om ett anspråk lämnat i enlighet med punkt 5 är berättigat, ska Leverantören:

5.6.1 efter eget gottfinnande antingen (i) avhjälpa felet eller bristen i Produkterna, (ii) ersätta Produkterna med Produkter som är i enlighet med Avtalet eller (iii) utfärda en kreditnota till Kunden gällande hela priset eller en del av priset på Produkterna och återta de relevanta Produkterna; eller

5.6.2 om det handlar om fel som inte upptäcktes genom noggrann provning av Produkterna och som upptäcktes efter att Produkterna hade förädlats, ersätta Kundens skada i enlighet med punkt 7. Utförande av något av alternativen ovan ska utgöra det enda rättsskyddsmedlet gällande Leverantörens ansvar i enlighet med denna garanti.

5.7 Eventuella omotiverade returerna av Produkter sker för Kundens räkning och på Kundens risk. Returer är tillåtna endast med Leverantörens skriftliga samtycke

på förhand.

5.8 Om ett fel beror på Kundens underlåtenhet att iaktta anvisningar om underhåll och/eller på naturligt slitage med tanke på Produkternas relevanta material, och/eller på resultatet av Kundens eller en tredje parts förädling, och/eller Kundens andra underlåtenhet att följa Leverantörens anvisningar, ska Leverantören inte ha något ansvar.

6. Bestämmelser som tillämpas på Tjänsterna

6.1 De angivna leveransvillkoren och leveransdatumerna är endast uppskattningar och kan inte anses som strikta tidsfrister. Leverantören ska göra rimliga ansträngningar för att iaktta de avtalade leveransvillkoren och -datumerna, men om dessa villkor eller datum överskrids med mindre än 20 Arbetsdagar, ska det inte anses vara en försummelse och det berättigar inte till ersättning för skada som drabbar Kunden eller tredje parter. Om leveransen är försenad med fler än det ovannämnda antalet Arbetsdagar och det beror på Leverantören, är Leverantörens ansvar för skadan i varje fall begränsat till högst 2,5 % av beställningsvärdet på de försenade Tjänsterna i enlighet med punkt 7.

6.2 Leverantören garanterar att Tjänsterna till väsentliga delar överensstämmer med Leverantörens skriftliga specifikationer. Leverantören ger inga andra uttryckliga eller underförstådda garantier, oavsett om de är lagstadgade eller inte, avseende Produkterna, inklusive men ej begränsat till de resultat som kan erhållas från Tjänsterna. Kunden är inte berättigad att göra anspråk på fel avseende Tjänsterna om det endast gäller en ringa avvikelser från specifikationen. Kunden ska granska Tjänsterna för uppenbara fel eller brister omedelbart när Leverantören tillhandahållit Tjänsterna. Fel eller brister som upptäcks under granskningen ska omedelbart och i varje fall inom tre (3) Arbetsdagar från tillhandahållandet av Tjänsterna meddelas till Leverantören. Dolda fel ska meddelas till Leverantören inom tre (3) Arbetsdagar från upptäckten men inte senare än fyra (4) månader från dagen då Tjänsterna tillhandahålls.

6.3 Alla meddelanden ska göras skriftligen och innehålla alla relevanta detaljer. Om Leverantören inte meddelats om ett anspråk i överensstämmelse eller enlighet med skyldigheterna i denna punkt 6, ska Tjänsterna anses vara godkända och Leverantören ska inte ansvara för några (påstådda) fel, brister eller avvikelser.

6.4 Om Tjänsterna inte uppfyller garantin som beskrivs i punkt 6.2, begränsas Leverantörens ansvar, efter dess tycke, till att: (i) utföra den relevanta delen av Tjänsterna på nytt utan extra kostnad; eller (ii) återbetala beloppet som betalats för Tjänsterna. Om de Tjänster som inte uppfyller kraven bestod av en blandning av ingredienser som Kunden gjorde tillgängliga för Leverantören och om det inte är möjligt att avlägsna felet och, som en följd, slutprodukten inte överensstämmer med tillämplig lag i Finland, ska Leverantören utöver (i) eller (ii) ersätta kostnaderna för ingredienserna i enlighet med punkt 7. Inget yrkande berättigar Kunden att häva eller tillfälligt avbryta Avtalet.

7. Ansvar

7.1 Leverantörens ansvar, oberoende av om det baseras sig på ett avtalsbrott, utomkontraktuellt skadestånd (inklusive vårdslöshet), överträdelse av en lagstadgad skyldighet, missvisande information eller på någon annan grund, är begränsat till rimlig skada som är en direkt följd av händelsen som orsakade skadan och till ett maximumbelopp på sammanlagt två gånger nettofakturbeloppet exklusive mervärdesskatt, på de

ALLMÄNNA FÖRSÄLJNINGSVILLKOR FÖR BARENTZ FINLAND OY

Produkter och/eller Tjänster som ansvaret gäller, per händelse eller serie av händelser som beror på samma orsak, dock sammanlagt högst 500 000 euro under avtalsperioden.

7.2 Leverantörens ansvar, oberoende av om det baseras sig på avtalsbrott, utomkontraktuellt skadestånd (inklusive vårdslöshet), överträdelse av en lagstadgad skyldighet, missvisande information eller någon annan grund, för immateriell skada, viten, miljöskada, skada som beror på Kundens ansvar gentemot tredje parter och som överskrider gränserna för Leverantörens ansvar i enlighet med dessa Villkor, indirekt och/eller följdskada (inklusive förlorad försäljning eller vinst, förlorad goodwill, förlorade avtal eller kunder, förlorade besparingar), är uttryckligen uteslutet.

7.3 Oberoende av punkter 5 och 6 ska Kundens alla eventuella rättsliga anspråk som gäller Leverantörens påstådda ansvar upphöra att gälla om Leverantören inte meddelat om dem inom fyra (4) månader från leveransen av Produkterna/tillhandahållandet av Tjänsterna eller om Kunden meddelade Leverantören inom fyra (4) månader men anhängiggjorde inte en rättsprocess mot Leverantören inom ett (1) år från leveransen av Produkterna/tillhandahållandet av Tjänsterna.

7.4 Ingenting i dessa villkor ska begränsa eller utesluta Leverantörens ansvar för (i) Leverantörens eller dess företagslednings uppsåt eller grov vårdslöshet, (ii) bedrägeri, (iii) död eller personskada orsakad av Leverantören eller (iv) vilken som helst annan grund för vilken det skulle vara olagligt för Leverantören att utesluta eller begränsa sitt ansvar.

8. Hävande och tillfälligt avbrytande

8.1 Om Kunden inte (på behörigt sätt eller i rätt tid) uppfyller sina skyldigheter gentemot Leverantören, anses den ha försummat sina skyldigheter och Leverantören är berättigad att, utan förhandsnotis om försummelsen, antingen tillfälligt avbryta eller häva Avtalet och alla andra avtal som ännu inte fullföljts, utan att detta påverkar Leverantörens andra rättigheter som härrör från något Avtal och/eller från tillämplig lag.

8.2 Om en Part går i (eller ansöker om) konkurs eller inställande av utbetalningar till dess borgenärer, är den andra Parten berättigad att häva Avtalet utan ersättning.

9. Ööverstigligt hinder

9.1 Om Leverantören får ett ööverstigligt hinder, kan Leverantören antingen (i) häva Avtalet eller (ii) tillfälligt avbryta fullgörande av Avtalet tills det ööverstigliga hindret har upphört, både (i) och (ii) helt eller delvis och utan att Leverantören är ansvarig för skada orsakad av avbrytandet eller hävandet. Om Leverantören endast kan leverera en del av leverans som följd av ett ööverstigligt hinder, är den berättigad att göra så. "Ööverstigligt hinder" avser omständigheter av sådan art att fullgörande av Avtalet blir omöjligt eller alltför betungande och/eller oproportionerligt kostsamt så att fullgörande av Avtalet inte längre är rimligt eller inte omedelbart kan krävas av Leverantören. Ööverstigligt hinder ska i varje fall omfatta – utan begränsning – följande: strejk, lockout, brand, extrema väderförhållanden, pandemier eller epidemier, hinder i trafiken, brist på råmaterial, material, bränsle eller arbetskraft, mobilisering, krig, import- och exportbegränsning och/eller statliga åtgärder som förhindrar eller hindrar Leverantörens fullgörande av Avtalet. Ett ööverstigligt hinder som påverkar Leverantörens leverantörer eller underleverantörer anses vara ett ööverstigligt hinder

som påverkar Leverantören.

9.2 Kunden har rätt att häva Avtalet i händelse av Leverantörens ööverstigliga hinder om (i) Kunden kan visa att fullgörande i rätt tid är väsentligt för dess affärsverksamhet och (ii) det ööverstigliga hindret förväntas inte upphöra inom 60 dagar, både (i) och (ii) helt eller delvis och utan att Kunden ansvarar för skada orsakad av hävandet.

10. Immateriella rättigheter

10.1 Alla immateriella rättigheter, affärshemligheter och andra äganderätter som består av Produkterna eller Tjänsterna och eventuella prover och marknadsföringsmaterial samt alla tekniska eller affärsuppgifter eller motsvarande uppgifter (inklusive alla recept, design, dokument och andra material som hänför sig till Produkterna eller Tjänsterna samt marknadsföringsmaterial) är och förblir Leverantörens, dess ägares eller dess licensgivares exklusiva egendom. 10.2 Till den mån Produkter ska tillverkas eller Tjänster tillhandahållas i enlighet med ritningar, modeller, prover, specifikationer eller andra anvisningar i ordets vidaste bemärkelse som har erhållits från Kunden, ska Kunden försvara och ersätta Leverantören mot alla anspråk, utgifter, kostnader och skador som drabbar Leverantören i samband med en tredje parts anspråk och (i) som baseras sig på ett faktiskt eller påstått immaterialrättsligt intrång eller tredje parters andra rättigheter genom tillverkning och/eller leverans av sådana Produkter och/eller tillhandahållande av Tjänsterna och (ii) som baseras sig på produktansvar. Om en tredje part motsätter sig tillverkningen och/eller leveransen av Produkterna och/eller tillhandahållandet av Tjänsterna på grund av en påstådd rättighet, har Leverantören ovillkorlig rätt att omedelbart upphöra tillverkningen och/eller leveransen av Produkterna och/eller Tjänsterna samt att kräva ersättning för kostnader som orsakas av Leverantören, utan att detta påverkar eventuella skadeståndskrav mot Kunden och utan att Leverantören på något som helst sätt är ansvarig gentemot Kunden.

11. Personuppgifter

11.1 Varje Part ska vid behandling av information som rör en identifierad eller identifierbar fysisk person iaktta tillämpliga föreskrifter, särskilt Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/679 av den 27 april 2016 om skydd för fysiska personer med avseende på behandling av personuppgifter och om det fria flödet av sådana uppgifter ("Personuppgifter").

11.2 Kunden är överens om att Leverantören vid fullgörande av Avtalet som personuppgiftsansvarig kan behandla Personuppgifter för att verkställa Kundens beställningar. Personuppgifter förvaras också för att iaktta rättsliga och regleringskyldigheter. Personuppgifter förvaras så länge som det behövs för att fullgöra Avtalet.

11.3 Tillgång till personuppgifterna är strikt begränsad till Leverantörens medarbetare som har tillstånd att behandla dem.

11.4 Om någon av Parterna behöver överföra personuppgifter utanför Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ska den andra Parten informeras och lämpliga skyddsåtgärder i enlighet med personuppgiftslagstiftning vidtas för att skydda uppgifterna.

11.5 I enlighet med tillämpliga föreskrifter har Kunden och dess medarbetare rätt till tillgång, rättelse, radering och dataportabilitet av sina Personuppgifter samt rätt att göra invändningar mot behandling.

12. Sekretess

Kunden godkänner att den under förhandling och fullgörande av Avtalet kan få Leverantörens sekretessbelagda eller skyddade information. Detta kan innehålla bland annat information om Leverantörens affärsverksamhet, ekonomiska upplysningar, prissättning, betalningsvillkor, produkter, tillverknings- eller förädlingsmetoder, innovationer, affärshemligheter, kompetens, recept, formuleringar, personal, kunder, potentiella kunder och leverantörer, oberoende av om informationen uttryckligen är sekretessbelagd. Kunden förbinder sig att vidta nödvändiga åtgärder för att hålla sådan sekretessbelagd information strikt hemlig och att endast använda informationen för att uppfylla sina skyldigheter i enlighet med Avtalet med Leverantören samt att inte avslöja informationen till tredje parter, om inte detta krävs i enlighet med tvingande tillämplig lag, varvid Kunden ska informera Leverantören innan avslöjande av sådan sekretessbelagd information. Vid Avtalets upphörande är det förbjudet för Kunden att fortsätta använda sekretessbelagd information.

13. Övriga villkor

13.1 Alla Avtal är bindande för Parterna och deras respektive närstående bolag och efterträdare och gäller mellan dem. Det är inte tillåtet för Kunden att överlåta eller överföra sina rättigheter eller skyldigheter i enlighet med Avtalet utan Leverantörens skriftliga samtycke på förhand.

13.2 Om något villkor i Avtalet är ogiltigt eller icke verkställbart, ska det inte påverka giltigheten eller verkställbarheten av återstående villkor och rättigheter. De ogiltiga eller icke verkställbara bestämmelserna ska ersättas med relevanta giltiga och verkställbara bestämmelser som ekonomiskt bäst motsvarar innehållet och betydelsen av bestämmelserna och Parternas avsikt.

13.3 Kunden ska inte under avtalsperioden och under tolv (12) månader efter Avtalets upphörande direkt eller indirekt övertala eller locka eller försöka övertala eller locka Leverantörens leverantörer att upphöra sina förhållanden med Leverantören, och Kunden ska inte heller ingripa i eller hindra sådana förhållanden (eller försöka ingripa i eller hindra).

13.4 Kunden ska agera och säkerställa att sina funktionärer, direktörer, representanter, ombud och medarbetare agerar med iakttagande av alla lagar och föreskrifter som gäller förebyggande av korruption, mutor och penningtvätt eller exportkontroll och ekonomiska sanktioner i alla jurisdiktioner där Kunden är verksam.

14. Val av lag och forum

14.1 Detta Avtal och alla tvister eller anspråk (inklusive utomkontraktuella tvister eller anspråk) med anledning av eller rörande Avtalet eller dess föremål eller utformning ska vara underkastade och tolkas enligt finsk lag. Konvention angående avtal om internationella köp av varor tillämpas inte.

14.2 Alla tvister med anledning av Avtalet ska slutligt och exklusivt avgöras av allmän domstol i Helsingfors, Finland.